

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « **Verdekt** **OP**gestelde gendarmen houden overal scherp toezicht » (« Des gendarmes, disposés de façon à être dissimulés, exercent une stricte surveillance »).

On y trouve la forme verbale « **verdekt** », participe passé provenant de l'infinitif « ver**DEKKEN** » (n'existant plus) qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » mais fait partie de la **minorité « irrégulière » des verbes réguliers**, résumée par les consonnes présentes dans « 'T **KOFCHIP** » ; en effet le radical (**première personne du présent** ou O.T.T.) se terminant par la consonne « **K** », on trouvera à la fin du participe passé le « **T** » **minoritaire**.

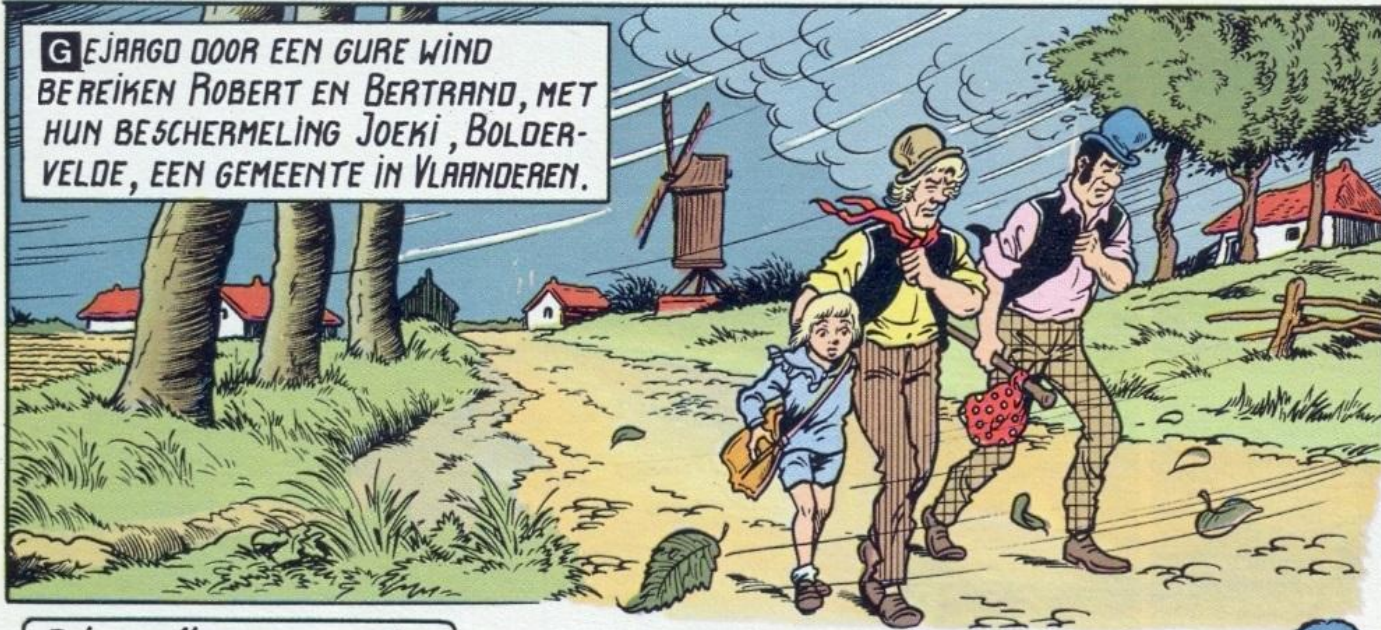
Rappelons que, dans les verbes, au moins les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-**, **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On y trouve aussi la forme verbale « **OP**gesteld », participe passé (utilisé comme adjectif épithète et s'accordant donc) provenant de l'infinitif « **OPstellen** », lui-même construit sur l'infinitif « **STELLEN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » et **NE** fait **PAS** partie de la **minorité « irrégulière » des verbes réguliers**, résumée par les consonnes présentes dans « 'T **KOFCHIP** » ; en effet le radical (première personne du présent) se terminant par la consonne « **L** », on trouvera à la fin du participe passé le « **D** » majoritaire.

Quand « **OPstellen** » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **OP** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **opGE**steld ».



**G**EJAGD DOOR EEN GURE WIND  
BEREIKEN ROBERT EN BERTRAND, MET  
HUN BESCHERMELING JOEKI, BOLDER-  
VELDE, EEN GEMEENTE IN VLAANDEREN.



Bah, wat een weer!  
We kunnen beter  
in een herberg  
overnachten.



Dat wordt oppassen ge-  
blazen! Kijk daar eens,  
Bertrand!



**V**ERDEKT OPGESTELDE  
GENDARMEN HOUDEN OVERAL  
SCHERP TOEZICHT.